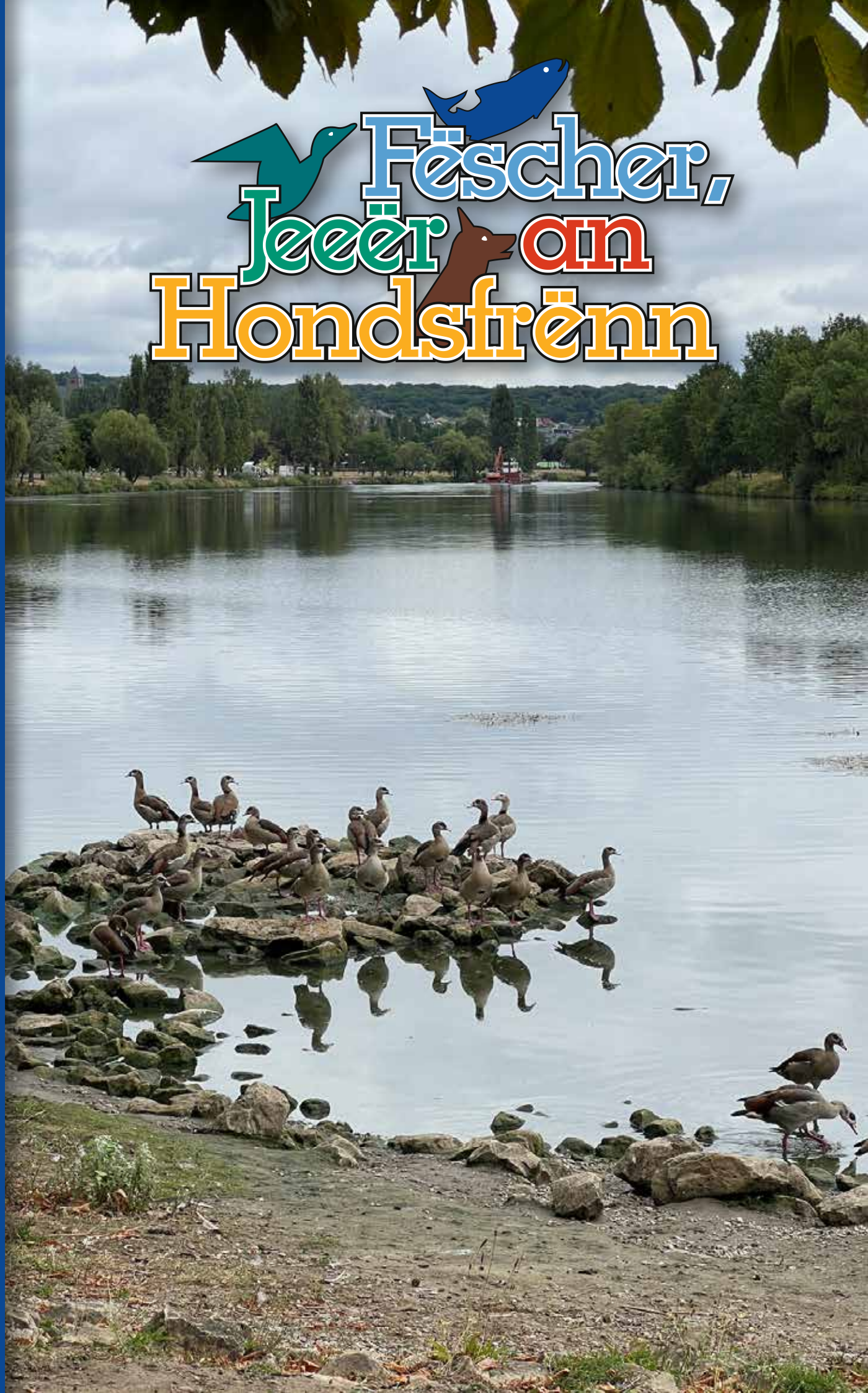


Fëscher, Jeeër an Hondstrënn





Organe officiel de la
Fédération Saint-Hubert des Chasseurs du
Grand-Duché de Luxembourg a.s.b.l.

Sous le Haut Patronage
de Son Altesse Royale le Grand-Duc

Adresse Postale :

Bureau: 15, rue de l'École • L-9167 Mertzig
Tél.: 26 88 09 88 • Fax: 26 88 09 89
E-mail: info@fshcl.lu
Internet: www.fshcl.lu • www.juegd.lu

Président :

Jo Studer
Boîte postale 1771 • L-1017 Luxembourg
Tél.: (+352) 49 89-1
E-mail: stj@provencale.lu

Vice-présidents :

Marc Reiter
1, Zankerhupp - L-9170 Mertzig
Tél.: (+352) 88 81 12-1
E-mail: marcleiter@erg.lu
Georges Rinnen
2, route de Bastogne - L-9706 Clervaux
Tél.: (+352) 92 97 01
E-mail: georges.rinnen@rinnen-clervaux.com

Secrétaire général :

Richard Frank
25, Latterbach • L-9170 Mertzig
Tél.: (+352) 621 191 999
E-mail: richard.frank@education.lu

Comité de rédaction :

Rédacteur responsable: Luc Bohler
15, rue de l'École • L-9167 Mertzig
Tél.: 26 88 09 88 • GSM: 621 294 453
Fax: 26 88 09 89 • E-mail: info@fshcl.lu
Richard Frank, Georges Jacobs,
Laurent Metzler, Guy Schank, Monique Weber

Comptes de la FSHCL :

CCPLLULL LU68 1111 2167 0103 0000
BGLLLULL LU91 0030 8232 6358 0000
CCRALULL LU53 0090 0000 0500 6382
BCEELULL LU65 0019 1755 6404 6000
BILLULL LU29 0027 1717 5613 8200

Compte Assurance - rabatteurs :

CCPLLULL LU60 1111 2142 8007 0000



Organe officiel de la Fédération
Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs
a.s.b.l.

placée sous le Haut Patronage de S.A.R.
le Grand-Duc Jean de Luxembourg †

Adresse Postale :

47, rue de la Libération • L-5969 Itzig

Président :

Jos Scheuer
29, rue Maximilien
L-6463 Echternach
jos.scheuer@flps.lu

Rédaction Fëscher :

Claude Strotz, coordinateur responsable
Claudine Weber, graphiste
fjh@flps.lu

Section Compétition :

Président: John Grün
Secrétaire: John Grün
competition@flps.lu

Section de Compétition Dames :

dames@flps.lu

Section Pêche en Mer :

Président: André Biver
Secrétaire: Gilbert Zangerlé
mer@flps.lu

Section Pêche à la Mouche :

Président: René Kleman
Secrétaire: Claude Strotz
mouche@flps.lu

Section Jeunes :

jeunes@flps.lu

Bureau de la FLPS :

47, rue de la Libération • L-5969 Itzig
Tél.: 36 65 55
secretariat@flps.lu
www.flps.lu

Heures de bureau :

Lundi, mercredi, vendredi: 9h00-12h00
CCPLLULL LU84 1111 0095 0192 0000
BCEELULL LU93 0019 5300 0148 6000

Secrétaire fédérale :

Mme Joëlle Braun

Rédaction Internet :

Claude Strotz • webmaster@flps.lu



Organe officiel de la Fédération Cynologique
Luxembourgeoise (A.s.b.l.) (F.C.L.)
Membre de la Fédération Cynologique
Internationale (F.C.I.)

Adresse Postale :

FCL - B.P. 69 - L-4901 Bascharage

Président honoraire :

Jacques Mersch †

Présidente honoraire :

Mme Gitty Schwab

Président :

Raymond Jung

Secrétaire Général :

Serge Messenger
Tél. 50 28 66
E-mail: fcldogoffice@gmail.com
Internet: fcl-dog.lu

Comptes de la FCL :

CCPLLULL LU70 1111 0324 9702 0000

BGLLLULL LU69 0030 7513 9769 0000

Gérant du Livre des Origines

Luxembourgeois (L.O.L.) : Raymond Jung

Compte du L.O.L. :

CCPLLULL LU93 1111 0061 5039 0000

Membres de la FCL :

Centrale du Chien d'Agrément et de
Compagnie (CCAC)

Président : Raymond Jung • Tél.: 31 40 61

Présidente honoraire : Mme Gitty Schwab

Secrétaire : Serge Messenger • Tél.: 621 222 999

24 rue de la Déportation • L- 8021 Strassen
www.ccac.lu

Centrale du Chien de Chasse (CCC)

Présidente : Malou Grasges

B.P. 84 • L-8501 Redange

Tel. 621 705 246

E-mail: ccc@jagdhunde.lu

Internet: www.jagdhunde.lu

Centrale Luxembourgeoise du Sport pour
Chiens d'Utilité (CLSCU)

Président : Mondot Jos

Vice-président: Jost Steve

Secrétaire : Luis Celia

E-mail : clscu.vr@gmail.com

Caissière: Remacle Alice

Inhaltsverzeichnis

Jeeër

Editorial – E puer Iwwerleeungen iwwert Hirsch Saison 2022	5
Berichte über die Sitzungen des Comité Central	7
Berichte über die Sitzungen des Comité Directeur	9
80. järege Gebuertsdag	15
De Léierpad um Séi	17
Erënnerungen un de Jos. Bourg	20
... 30 Jähre „Wëllemspäsch Mäerzeg“	26
Vum Bësch op den Dësch – Aux ramiers le 1er août ...	29
ANF-News – Das Jagdgesetz	31

Fëscher

D'Wuert vum President	33
Gedanken bei 36 Grad	
Aus dem Verbandslieden	40
Péitescheier: Fast eine halbe Tonne Schwarzmeergrundeln	
Aus de Veräiner a Sektouneen	41-42
Wettfischen der Entente du Nord 2022	
Weltmeisterschaft im Fliegenfischen «Masters» 2022	
Praktesches fir de Fëscher	43-45
PERDIGÓN ... mais d'où vient ce mot ...?	
Eis Fësch, eis Baachen a Flëss	46-50
Fëscherei als Liewesinhalt (7) – D'Revolutioun	

Hondstrënn

FCL Deck- Wurfmeldungen ???	43
CCAC Terrier-Club du Grand-Duché de Luxembourg ???	44
CLSCU Ein schöner Tag unter Freunden	52

Périodique bimestriel

de la Fédération Saint-Hubert des Chasseurs du
Grand-Duché de Luxembourg, de la Fédération
Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs et de la
Fédération Cynologique Luxembourgeoise

Tirage: 7.000

Prix de vente: 2,23 €

Régie publicitaire: Luc BOHLER

15, rue de l'École • L-9167 Mertzig

Tél.: 26 88 09 88 • GSM: 621 294 453

Fax: 26 88 09 89 • E-mail: info@fshcl.lu



Layout: Yvette Rehlinger

Impression: PRINTING OSSA

Les opinions exprimées dans cette revue n'engagent
que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent
pas nécessairement les vues des Fédérations. Les
consultations ou avis d'ordre juridique donnés par
les Fédérations n'engagent pas leur responsabilité.

Les textes peuvent être reproduits à condition que la
source soit mentionnée.



No 4 – Août 2022

Photo couverture: FLPS

Clôture de rédaction du no 5/2022
lundi 12 septembre 2022



Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs a.s.b.l.

Placée sous le Haut Patronage de S.A.R. le Grand-Duc Jean de Luxembourg

Rédaction : Jos SCHEUER, Claude STROTZ • e-mail: fjh@flps.lu



D'Wuert vum President

Gedanken bei 36 Grad



Wat fir e Summer! D'Camping boomen an d'Leit sichen d'Waasser op., trotz „Badeverbot“. Op der Sauer schleefen d'Kanuen sech iwer d'Stég, mä dat ass reglementaresch an der Rei, esoulaang wéi de Pegel zu Bollenduerf nët manner wéi 56 cm uweist. An dëse Pegel ass quasi konstant, stabil trotz Afenhëtzt. Bis elo war de Pegel nach selten drënner. Touristesche perfekt gewielte Seuil!

D'Fëscher stin am Ruff just nëmmen en A fir hiren Hobby ze hun, awer blann visavis vun aneren Interessen ze sin. Dat ass eng Vereinfachung vun der Problematik.

Mir si frou, dat d'Bedreiwer vun de grouse Kanubedreiwerentreprisen en Arrangemnt fonnt hun mat de Vereiner, déi Konkuren un der Sauer organiséieren. Si si bereet, d'Booter eréischt no Ofschloss op d' Waasser ze loossen. Esou entsteet kee peenibele Streit.

D' Haaptproblemer sin d'Zuel vun de Booten, déi vun Dillingen eroffueren an déi mangelhaft Technik vun de „Matrousen“, wat zum Schleefen iwer de Fong féiert an dann awer och d'Erausklammen, meeschtens op enger Insel, fir ze picknicken. Hei stellt sech déi dach fundamental Fro vun der Balance, dem Gleichgewicht, tëschent Naturschutz a Freizeitaktivitéit. Mir hu proposéiert, fir eng Kontingentéierung virzehuelen d.h. eng Maximalzuel vu Fahrten festzelee an d'Benotzer systematesch op de Genoss vun engem Naturerliwness virzebreen. 14 Punkte si festgehal, wou d'Eran-an Erausklammen erlaabt ass, d'Sauer ass domat virbereed fir de kommerzielle Betrib. Mir ass et e Rätsel firwat den Naturpark „Mëllerdall“ sech nët agemëscht huet an am Interessi vun der Natur a vun engem Qualitéits-tourismus „Barrière“ gesat huet. Et geet hei nët nëmmen ëm Fëscher, déi beim Läichen duerch d'Verbuetszeiten wirklech besser geschützt sin et geet ëm een Naturerlieffness.

Eng gutt Noriicht: No joerelaangem Verwaltungsduercherneen ass et elo endlech esouweit: D'Elektrizitéitswierk vu Rouspert gët ëmgebaut, eng nei Turbin kënnt bei, de Kanal gët gebotzt. Mir sin nët informéiert gin, hun och nët beim Offëschen am Kanal deelhuelen dierfen, mais mir gin dervun aus, dat alles „selon les règles de l'art“ ofgelaf ass. Wichtig ass eis, dat dem Op-an Ofstig vun de Fëscher elo optimal Rechnung gedroe gët.

Et war schons arrogant,, fir sech un de Saumonsprogrammer ze bedeelegen an an der Sauer e Barrage esou laang bestoen ze loossen, deen d'Ausféierung verhënnert huet. Looss mer hoffen, dat de Bau a kierzester Zeit ofgeschloss gët.

D'Waassertemperatur wierkt sech op d'Fëscher aus. D'Fëscher si wiesselwaarm Déieren; dat heescht, dat d'Kierpertemperatur sech der Waassertemperatur upasst. A waarem Waasser gët de Fëscher gestresst, d'Otmung gët erschwéiert. Bei héigen Temperaturen geet de Sauerstoffgehalt am Waasser erof. Wien sech fir d'Waassertemperatur a Musel a Sauer interesséiert kann dat iwert Internet maachen. Ënner Fëscher heescht et: Bei ze héiger Waassertemperatur ass et nët gutt fëschen.

Wat maachen? All Fëscher weess, dat de Schied vun de Beem a Sträicher vun de Fëscher als Refuge opgesicht gët. Dofir ass et gutt, wa Weieren, Baachen a Flëss beplanz sin. Déif Plazen si méi kill wéi Plazen, wou d'Stég aus dem Waasser kommen. Steng hëtzen op. Déi meescht Fëscharten passen sech bis zu engem nach nët wëssenschaftlech bestëmmte Grad un d'Waassertemperatur un. Mais Fëscher, déi sech am selwechte Waasser „gezillt“ hun, si méi upassungsfähig wéi importéiert Fëscher. Dat ass e wichtegt Argument, fir Laichplazen ze schafen.

De Klimawandel ass menger Meinung no nët méi ze dréinen. Mais mat Pessimismus a Resignatioun ass nët gehollef. D'Liewen am Waasser brauch Ënnerstëtzung och a virun allem am Héichsummer.

Mir sin optimistesche a gin dervun aus, dat eis Baachen a Flëss efficace iwerwaacht gin. Verschmutzungen sin ënner dëse meteorologesch Konditiounen katastrophal.

Jos Scheuer

➡ D'Parkplazen direkt beim Stau gi méi deier. Dës kaschten elo 3 Euro d'Stonn. D'Awunner vun der Gemeng Esch-Sauer hunn e Recht op eng gratis Parkkaart; Fëscher an Taucher kréien d'Kaart zum vergënschtegten Tarif vu 75 Euro pro Saison

➡ All d'Infos ginn et ab elo och gebündelt hei 🐟🐟
<https://www.visitluxembourg.com/de/stausee>



Aus dem Verbandslieden

Bericht zur Sitzung des Zentralvorstandes vom 20. Juni 2022

Die Sitzung stand ganz unter dem Zeichen der Péiteschfeier. Der Zentralvorstand ging alle Aspekte der Organisation durch und belobigte sich über die Vorarbeit und das Engagement des Feelener Vereins.

Das Kulturzentrum von Mertert sollte eine ideale Vorplanung, eine würdige Preisverleihung und ein geselliges Beisammensein ermöglichen.

Alle praktischen Aspekte wurden durchgesprochen.

JS/PM

Péiteschfeier: Fast eine halbe Tonne Schwarzmeergrundeln



Die jährliche „Péiteschfeier“ bedeutet für alle Vereine, die dem Luxemburger Sportfischerverband angegliedert sind, die Eröffnung der offiziellen Vereinsmeisterschaft an den Grenzgewässern. Die Reglemente sehen vor, dass an diesem Datum keine anderen Veranstaltungen erlaubt sind.

Nach den durch die Pandemie verursachten Ausfällen der letzten zwei Jahre haben sich am 26. Juni wieder 158 Angler aus 24 Vereinen an der Mosel zwischen Wasserbillig und Remich zum Angelwettbewerb getroffen. Koorganisator war in diesem Jahr der Feelener Verein, der seine Arbeiten mit Bravour erledigte.

Kollektivangeln an der Mosel gestaltet sich immer schwieriger, da der Zugang zum Moselufer durch den Ausbau der Radpiste, durch den Verbau der Uferböschung und durch das Fehlen von Parkplätzen so erschwert ist, dass immer mehr Petrijünger von einer Teilnahme absehen. Die Zahl von mehr als 150 Teilnehmern dürfte bei anderen Veranstaltungen nicht mehr übertroffen werden.



Immerhin geht kein Angler an der Mosel seit einigen Jahren leer aus, da die invasive Schwarzmeergrundel ungeheuer beissfreudig ist.

In diesem Jahr wurden im Total 473,70 Kilo an Fischen geangelt, gewogen und wieder ins Wasser gesetzt; davon waren etwa 460 Kilo Schwarzmeergrundeln, deren Einzelgewicht zwischen 5 und 15 Gramm schwankte.



Sieger bei den **Senioren** und damit Gewinner des „Trophée National“ wurde der frühere Weltmeister Franck Meis (6010 gr), vor Streweler Dan, Weber Marc, beide auf Platz 2 und Reichling Pierre.

Bei den **Veteranen** siegte Flohr Lucien, vor Lacaf Walther und Libar Franz. In der neuen Kategorie Masters gewann Barthels Patrick, vor Pleim Aly und Kosch Roby. Der Sieg auf der **Limitstrecke** ging an Thill Roland vor Heinesch Marc und Remy Guy.



Bei den Damen gewann Schmitt Viviane vor Schmit Angèle und Muno Eliane. In den **Jugendkategorien** wurde das beste Resultat von Browedani Jessica erzielt.

Die **Vereinswertung** wurde gewonnen vom Petinger Angelverein (24 300 gr) vor Wasserbillig und Hollerich.

Die außergewöhnlich gut besuchte Preisüberreichung, verbunden mit kameradschaftlichem Fachsimpeln bei „Speis und Trank“, fand im Kulturzentrum von Mertert statt.

FLPS-Präsident Jos Scheuer bedankte sich bei dem Koorganisator, dem Sportanglerverein aus Feelen und bei der Gemeinde Mertert. Er bedauerte, dass die Straßenbauverwaltung anscheinend keine Unterredung mit der FLPS plane, und dies trotz Zusage. Dabei sollte es vor allem um die Problematik „Angeln an der Mosel“ gehen. Er wünschte den Teilnehmern an internationalen Wettbewerben und an den nationalen Meisterschaften viel Erfolg.

FLPS

Section Ecologique:

Bei den warmen Temperaturen vum den leschten Deeg, war d'Section Ecologique op der Sauer ennerwee fir **Dreck anzesammelen**, di do vun Kajak Touristen op der Insel bei Weilerbaach zeréckgelooss hunn.

Gläichzäiteg goufen och nach e puer Iwwerreschter vum leschten Héichwaasser agesammelt.

Den Dreck gouf dank der Hëllef vun der Gemeng Berdorf fachmännesch entsuergt (C.S.)





Aus de Veräiner a Sektioneen

Wettfischen der Entente du Nord 2022



Coupe de L'entente du Nord 2022

© Kleman René Jean

Jedes Jahr, werden zu Beginn der Fischereisaison die traditionellen Wettbewerbe von vier Ententen organisiert. Die Kollegen vom Sportfischerverein de Barw Gilsdref organisierten zusammen mit dem Vorstand der Entente du Nord die diesjährige Ausgabe. So trafen sich am Sonntag den 19. Juni 2022 an der Mittelsauer in Diekirch 69 Fischerinnen und Fischer, um ihr Können unter Beweis zu stellen. Die Wetter und Wasserkonditionen waren sehr gut!

Der Präsident Reding Serge begrüßte den anwesende FLPS Präsidenten Scheuer Jos und alle Anwesenden. Er bedankte sich beim Präsidenten Pleim Aly vom Verein de Barw Gilsdref und dessen Mannschaft für die gute Organisation und das Ständesetzen. Ebenfalls dankte er den Vorstandsmitgliedern, welche für die Organisation verantwortlich waren. Der Fang bestand hauptsächlich nur aus Grundeln sowie einem Döbel und einer Bachforelle. Das Gesamtgewicht betrug 85.140 Gramm. Mit Fanggewicht 69 Fischer = 85,51 % - Ohne Fanggewicht 10 Fischer = 14,49%.

Der Präsident der FLPS Herr Scheuer Jos bemerkte in seiner Ansprache, dass ein neues Fischereireglement in Ausarbeitung sei. Er gab zu bedenken, dass einige Sektionen nicht optimal funktionieren. Ebenfalls muss man feststellen, dass vermutlich Pandemie bedingt die Anzahl der aktiven Mitglieder abnimmt. Im Vereinsklassement siegte Albes lechternach mit 9.780 Gramm vor de Barw Gilsdref mit 9.450 Gramm und Fëscherklub Goodyear mit 8.790 Gramm.

Champion du Nord 2022: Kriepps Dan von De Barw Gilsdref mit 4.620 Gramm

Einzelklassemente:

Senioren:

1)	Lacaf Tom	–	Albes lechternach	3.740 grs
2)	Micucci Giovanni	–	Spatzminn Veinen	2.750 grs
3)	Steffen Fränk	–	Feelen 92	2.400 grs

Damen:

1)	Strichartz Jeanny	–	Feelen 92	2.440 grs
2)	Mordiconi Carmen	–	Amis Dikrech	2.030 grs
3)	Muno Eliane	–	Albes lechternach	1.140 grs

Veteranen:

1)	Libar Fränz	–	Goodyear	2.430 grs
2)	Geiben Carlo	–	Spf. Ettebréck	2.430 grs
3)	Hanff Fränz	–	Goodyear	2.300 grs

Masters:

1)	Kriepps Dan	–	De Barw Gilsdref	4.620 grs
2)	Lacaf Robert	–	Albes lechternach	3.020 grs
3)	Pleim Aly	–	De Barw Gilsdref	2.490 grs

Text & Foto: Kleman R.J.



Coupe du Centre, Samsdes 18.06.2022



Vill Méi haten sech di Responsabel vum Hollerecher Fëscherclub gemaach bei der Organisatioun vun dëser Coupe „ënner Frënn“. 43 Fëscherinnen a Fëscher aus 6 Veräiner waren um Rdv am Centre Culturel zu Ohn. Bei waarmen Temperaturen si, bis op e puer vereenzelt Roudaan, praktesch nëmme Grondale gefaang ginn. Och fir di nächst 3 Joer ass fir d'Organisatioun vun onser Coupe gesuergt, 2023: Steesel, 2024: Eech-Pafendall, 2025: Hollerech. No engem gudden lessen ass et un d'Präisverdeelung gaang, folgend d'Resultater:

Veteranen:	Albert Jean	Hollerech	4.960 Gr.
Master:	Haliniak Marc	Hollerech	4.585 Gr.
Senioren:	Wiesen Gast	Steesel	3.345 Gr.
Limit:	Galasso Amadeo	Steesel	3.175 Gr.
Dammen:	Schmit Angèle	Steesel	2.640 Gr.
U14:	Gillen Damien	Miersch	920 Gr.
U20:	Zeimes Noah	Eech-Pafendall	790 Gr.

Veräiner:	1.	Hollerech:	17.295 Gr.
	2.	Steesel:	16.825 Gr.
	3.	Kirchbiereg:	12.010 Gr.
	4.	Eech-Pafendall:	8.500 Gr.
	5.	Miersch:	5.610 Gr.
	6.	Sandweiler:	4.645 Gr.

Text: Fux Raym., Sekretär vun der Entente du Centre



Hien huet eis verlooss

Den Goodyears Fëscherclub
huet di traureg Flicht den Doud vun hirem Member
Hubert HENSGENS
matzedeelen.

Der Famill drécke mir eist déifste Matgefill aus



Amicale op der Sauer

Sportfëscher Eech-Pafendall / Sportfëscherveräin Hollerech / La Pêrche Steinsel Samsdeg 09.07.2022

Elo ass et scho säit 2006 wou Eech-Pafendall an Hollerech dës flott Amicale zesumme fëschen, säit 2015 sinn och di Steeseler dobäi gestouss. Dëst Joer war de Fëscherclub Eech-Pafendall fir d'Organisatioun zoustänneg. 26 Fëscherinnen a Fëscher waren um Rdv op der Hermeswäiss. Leider huet d' Sauer, den Temperaturen entsprechend, net vill Waasser gefouert. Dëst huet sech dann och an de Resultater erëmgespiegelt, nëmmen 3 Baarwen an och net vill Grondele si gefaang ginn, vu Lauen, Routaen asw. guer net ze schwätzen. Dëst konnt onser frëndschaftlecher Stëmmung awer näischt undoen. Bei engem flotten Grillnomëtteg, am Café op der Gare zu Gonnereng, hu mir den Dag ausklénge gelooss.

Di 3 Bescht aus dem Generalklassement:

Doster Raymond, Steesel, 2470 Gr.
Haliniak Marc, Hollerech, 2390 Gr.
Seyler Martin, Hollerech, 1960 Gr.



Veräiner: 1. Hollerech: 5360 Gr. – 2. Steesel: 3840 Gr. – 3. Eech-Pafendall: 2350 Gr..

Text: Fux Raym., Sekretär vun de Sportfëscher Eech-Pafendall

Kanuproblematik



Die wichtigsten Bestimmungen für den Bootsbetrieb auf der Sauer:

- Vom 15. Juni bis zum 29. Februar ist der uneingeschränkte Kanubetrieb auf der Sauer zwischen Diekirch und Wasserbillig erlaubt.
- Im Staubereich Rosport-Ralingen ist der Kanubetrieb über das ganze Jahr erlaubt (km 22,53 – km 18,5).
- Ab Wallendorf bis Wasserbillig sind 19 Punkte für das Ein- und Aussteigen auf einer Karte definiert.
- Wenn der Pegelstand in Bollendorf niedriger als 56 Zentimeter beträgt, muss der Kanubetrieb auf der Grenzsauer eingestellt werden.
- Das Umweltministerium kann Sondergenehmigungen ausstellen.
- Bei Campingplätzen dürfen jederzeit Schlauchboote genutzt werden.
- Das Umweltministerium kann Ausnahmen genehmigen.

Informationen über den aktuellen Pegelstand in Bollendorf können über Internet (www.inondations.lu) bezogen werden. (J.S.)



Weltmeisterschaft im Fliegenfischen «Masters» 2022



Bereits 2018 war Trentino in den Dolomiten Austragungsort der Senioren Weltmeisterschaft im Fliegenfischen. Vom 17 bis zum 24 Juli 2022 waren die Flüsse Sarca, Chiese und Noce nun erneut Schauplatz der Weltmeisterschaften in den Klassen Masters und Jugend.

Untergebracht in Campo Magno und Madonna di Campiglio, bestbekanntes Skigebiet, wurden die Teilnehmer täglich mit Bussen zu den Flüssen gefahren.

Um rechtzeitig an den sogenannten Sektoren anzukommen, hiess es für die 89 Teilnehmer der Masterklasse um 5 Uhr aufstehen. Nach einer Busfahrt von bis zu 90 Minuten blieb dann genug Zeit, um seinen «Beat» zu erkunden. Natürlich waren nicht alle Beats gleich und etwas Losglück nötig.

Während die Schneeschmelze in der Sarca für trübes weisslich gefärbtes Wasser sorgte, war vor allem die Chiese kristallklar und führte wenig Wasser. So war hier sogenanntes Indianerfischen in gebückter Haltung und auf Knien angesagt. An der Noce war vor allem der Planzenteppich eine Herausforderung und die Tatsache, dass im Vorfeld keine Fische besetzt wurden, machte die Aufgabe auch nicht leichter.

Kapitän Claude Strotz, welcher bereits 1 Monat vor der WM die Lage vor Ort erkundet hatte, konnte so dem Team wertvolle Tipps zu den fängigen Fliegen und Nymphen liefern. Die Mannschaft, war dann auch einige Tage im Vorfeld angereist, um sich auf die Gegebenheiten einzustellen.



Begutachtung der Sektoren im Vorfeld

Leider hatten wir keine Möglichkeit in der Noce und der Chiese zu fischen, möglicherweise ein Fehler wie sich noch zeigen sollte. Unser Training verlief nicht optimal und gleich zu Anfang war die Trainingsstrecke an der Sarca wegen Baggararbeiten nach wenigen Stunden unbefischbar und trüb.

Die folgenden Tage liefen zwar etwas besser, allerdings waren die Trainingssektoren bereits überfischt und so kamen nur mäßige Resultate zustande. Trotzdem waren wir überzeugt, die richtigen Köder gefunden zu haben und der erste Wettkampftag gab uns recht. So konnten wir mit einer sehr guten Leistung am ersten Tag den dritten Platz in der Gesamtwertung zu übernehmen. Auch individuell konnten vor allem Claude Strotz an der Basso Noce und Jempy Schoder an der Alto Sarca überzeugen und lagen nach dem ersten Durchgang auf Platz 10 und 14 der individuellen Wertung. Voll motiviert starteten wir in den zweiten Wettkampftag, doch leider konnten das Team die in sich selbst gestellten Erwartungen nicht halten. Während Claude Strotz sich mit einem guten 4. Platz in seinem Sektor der Alto Sarca auf Platz 6 in der Gesamtwertung verbesserte, fiel Jempy Schoder auf Platz 50 zurück, allerdings kämpfte sich Steve Brickler auf Platz 17 nach oben.

Ab dem dritten Tag wurden die Resultate leider mittelmässig, da auch das Fischen schwieriger wurde. Die Forellen wurden immer wählerischer und suchten sichere Standplätze auf, wo sie schwierig zu erreichen waren. Um zu diesem Zeitpunkt noch ein gutes Resultat zu erzielen, spielte die Erfahrung eine wichtige Rolle. Zu guter Letzt landeten wir zum Abschluss auf Platz 12 von 17 Teams in der Gesamtwertung.



Im individuellen Schlussklassement mit 86 Teilnehmern, schloss Claude Strotz auf Platz 28, Steve Brickler auf Platz 31, Frederick Charlier auf Platz 59, Jempy Schoder auf Platz 74 und Guy Lorang auf Platz 78.



Rückblickend war die 7te Ausgabe der Masters WM eine großartige Erfahrung. Die WM war bestens organisiert und mit etwas mehr Glück und Erfahrung, wäre mehr möglich gewesen. Weltmeister wurde das Team USA vor Italien und Belgien. Die Belgier übrigens, welche eine hervorragende WM gefischt haben und zeitweise sogar auf Platz 1 lagen.

Individuell siegte Bret Bishop (USA) vor Michael Twohig (IRL) und René Koops (NED).

CS





Praktesches fir de Fëscher

PERDIGÓN ... mais d'où vient ce mot ...?



Image www.angefly.com

Tout d'abord à savoir que Perdigon est un mot Espagnol qui signifie, « plomb de chasse »..!

C'est une rencontre et un jour de pêche dans les Asturies avec Pascal Cognard, propriétaire d'un magasin spécialisé sur la pêche à la mouche, que la lumière vint à José Carlos Rodriguez, ancien champion d'Espagne. Pascal lui offrit quelques unes de ses nymphes, elles avaient la particularité d'être entourées de plomb.

Il lui mit dans la main ses dernières inventions ...

Et Iñigo surpris de répondre... « Que me das aqui ... perdigones ? »

Que me donnes tu là .. des plombs de chasse ?

Et le nom de cette nymphe très particulière venait de naître ...!

Le Perdigon a fait le tour de la planète dans le monde de la pêche à la mouche ...comme une traînée de poudre ...!

selon Robert Escaffre



„Tuppen“... wien weess nach, wat dat ass?

Déi jonk Fëscher kennen de Begrëff kaum nach. Stellt iech dat heite vir:

D'Musel ass nach net kanaliséiert a massiv Stee Krëppen reechen e puer Meter an de Waasser laf eran, fir hien souzesoen ze kanaliséieren. Tëschent de Krëppen ass d'Waasser roueg an et trëndelt. D'Boren vun der Musel si bewuess mat Lëtschen a vereenzelte Weiden Traisch. Et ass e Summerowend, d'Musel ass niddreg, d'Wieder ass schmeier, dompeg, den Himmel däischter, bal schwaarz. Op eemol kënn Wand op, vun uewen bléist et a Richtung Waasserbëlleg.

Hannert dem Haus steet eng gewuesse Bambusstaang, fënnf Meter laang, eng méi dënn Spëtzt ass an enger „Kratt“, si ass manner haart. Kee Moulinet. D'Schnouer reecht 1 Meter ënner d'Staang, 18er Schnouer, an ënnen eng gro-schwaarz Méck, si ass geuelecht. D'Stiwwelen un, oder al Sandalen, an da rof un d'Musel. D'Schnouer gët lassgelooss, d'A muss d'Méck erfaassen an da gëtt si op d'Waasser erofgelooss, weit virun dir, esou weit wéi méiglech. An dann zitts du si un, 30, 40 cm, du léiss lacker, si dreift e bësselchen, verschwënnt ënnert enger Well. Du zitts si laanscht d'Lëtschen, laanscht d'Waasserkraut An da geséiss du e Krees am Waasser. E Fësch huet no der Méck gestouss an si verfeelt. Elo weess du, dat en hongrege Fësch do ass, verstoppt bei de Lëtschen. D'Waasser ass déif an de Fësch huet laanscht gestouss. Dat selwecht kann e puer Mol geschéien. Op eemol spierts du den Ubass du schléiss virsichteg un a kanns de Fësch „eranhuelen“. En Deckkapsminn, wéi ëmmer! Du méchs hien dout a wéckels hien an een naass Duch fir hien an de Weidekierfchen ze leen. Minne gi sauer agemaach, wéinst de Sprengen. Kee Problem fir eng hallef Dozen ze fänken, soulaang wéi de Wand bléist an et nach net donnert a blëtzt. Et sollten 2 grouss Glieder ginn, fir de Wanter.



Image credit: <https://wallhere.com/>

A wann ëmmer méi Loft opkënn flitt d'Méck fort, du kriss si kaum nach op d'Waasser. Sou huet eng Schmuebel eng Kéier d'Méck am Fléie geholl an ass gefaangen ronderëm d'Staang gekreest. Mir hun si erageholl, mat der Zaang de 14er Krop lassgemaach an si ass fortgeflunn.

„Tuppen“ wor fir mech déi spektakulärsten Form vu Fëscherei. Mir hunn op zwanzeg Meter vun der Musel gewunnt, waren zu all Moment prett, fir un d'Waasser ze goen, wann d'Konditiounen fir ze „tuppen“ erfëllt woren.

Jos Scheuer



Eis Fësch, eis Baachen a Flëss

Fëscherei als Liewesinhalt (7)



1984 gouf Lëtzebuerg Weltmeeschter am Seïsswaasserfësch (Foto: Sportfëscher 8.-12.1984)

D'Revolutioun

Neen, hei geet et net ëm dat Gemetzelt vum 1789 a Frankräich. Bei der „Revolutioun“ vun der ech elo erzielen ass kee Blut gefloss, vläicht awer eng oder déi aner Tréin hannert de Kulissen. Et war am Joer 1984 a wéi a bal all Veräin dat eng Kéier de Fall ass, hat et och bei eis zu Beetebuerg rumouert. Et war de klassischen Zenario: déi Jonk hate gutt Iddien a wollte se natierlech ëmsetzen. Déi Al, oder soe mir léiwer déi Räif an Erfueren, ware skeptesch a wollten am gewinten Tratt wéi ee braavt Ardennerpäerd weider marschéieren. Et koom du wéi et huet misse kommen: déi Jonk hu wéi mat der Erfahrung vun engem General eng Strategie entwéckelt wéi dann de Comité kéint gestierzt ginn. An enger memorabler Nuecht beim Telens Ben dohem, wou d'Sonn eis schonn um Heemwee begleet hat an e puer gutt Pättercher fir déi richteg Stëmmung gesuergt haten, goufen déi lescht Preparatioune virun der Generalversammlung getraff, déi am Café Senté war. Alles ass gereegelt ofgelaf bis et zur Wal vum neie Comité koom. Hei louchen op emol duebel esou vill Kandidaturen um Dësch wéi Poste fräi waren. D'Stëmmung am Sall gouf ëmmer méi nervös an an de Gesichter vu Verschiddenen konnt een d'Roserei ofliesen, well se elo verstane haten wéi vill et gelaut hätt. Schliisslech huet d'Generalversammlung an engem groussen Duerchernee opgehalen a munch béiss Wieder hunn d'Ronn duerch de Sall gemaach. „Assemblée houleuse“ hat den onvergësslechen Républiquein-Reporter Edmond Hahn, den „Hunn“, säi Bericht titréiert.

Eise Plang war also opgaangen an do gong et ëm d'Posteverdeelung. „Du gëss Präsident“, soten d'Kollegen zu mir. „Du bass zwar keen Ass am Fësch, mä du kanns jo rieden!“.

Esou einfach war dat! An du gong et ëm d'Aarbecht. Mir haten eis jo grouss Ziler gesat. Virun allem d'Organisatioun vun engem Präisfësch op der Musel war eng absolut Prioritéit. Dat traditionellt Forellefësch am Jacquinotspark sollt dowéinst geaffert ginn. Donieft wollte mir aus dem Beetebuerger Fëschclub ee Club mat gudde Concoursfësch maachen, deen de Kollegen vu Schëffleng a Kierchbiere konnt de Bass halen. Ech menge réckbléckend behaupten ze kënnen, datt dat eis dat gelonge war!

Mir wollten och nei Weeër bei der Organisatioun vum Concours op der Musel goen. Net an enger Hal oder Wäikellerei, neen, matten op enger Wiss op der Hëttermillen war den Treffpunkt. Dat hat natierlech eng Rei logistesche Ufuerderungen mat sech bruecht. Buden hu missen opgeriicht ginn, Camion fir den Transport vum der Wuer an d'Kille vum Gedränk hu missen gelount ginn. De frëndlechen Här vu vis-à-vis op der Hëttermillen huet fir d'Waasser an d'Elektresch gesuergt. Eis éischt Oplag war ee volle Succès, sou datt mir dat nach joerelaang op der Plaz widderholl hunn. Natierlech wann et gereent huet, war et manner agreabel.

Zu Beetebuerg hu mir dunn och Frituren organiséiert. Fir d'éischt beim Irène an du beim Justine. Déi hu sech a kuerzer Zäit zu enger beléiffter Manifestatioun entwéckelt. Bis zu 600 Portiounen gounge Karfreideg iwwer d'Théik. Meng Presidence am Veräin sollt awer nëmme sechs Joer laang daueren. An du koom eng ganz aner Erausforderung op mech duer. Dozou méi déi nächste Kéier!

Graas Gusty